HSM®

shredstar S10

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

BRUKSANVISNING
MAKULERINGSMASKIN

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

CE

HSM®

01/2013

deutsch: Aktenvernichter HSM shredstar S10 3

english: Paper shredder HSM shredstar S10 7

français: Destructeur de documents HSM shredstar S10 11

italiano: Distruggidocumenti HSM shredstar S10 15

español: Destructora de documentos HSM shredstar S10 19

português: Destruidora de documentos HSM shredstar S10 23

nederlands: Papiervernietiger HSM shredstar S10 27

dansk: Makuleringsmaskine HSM shredstar S10 31

svenska: Dokumentförstörare HSM shredstar S10 35

suomi: Paperinsilppuri HSM shredstar S10 39

norsk: Makuleringsmaskin HSM shredstar S10 43

polski: Niszczarka dokumentów HSM shredstar S10 47

česky: Skartovací stroj HSM shredstar S10 51

slovensky: Skartovačka HSM shredstar S10 55

русский: Машина для уничтожения деловых бумаг HSM shredstar S10 59

slovensko: Uničevalec dokumentov HSM shredstar S10 63

magyar: Iratmegsemmisítő HSM shredstar S10 67

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Das Gerät ist ausschließlich zum Vernichten von kleinen Papiermengen bestimmt. Bitte beachten Sie, dass das Papier frei von Büroklammern ist. Büroklammern können das Schneidwerk beschädigen.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
WARNUNG	Die Missachtung der Warnung kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.

WARNUNG
Gefahren für Kinder und andere Personen!

Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

WARNUNG
Verletzungsgefahr!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.

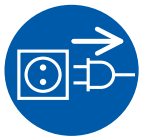
Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammbare Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.

WARNUNG
Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

– Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.

Servicearbeiten dürfen nur vom HSM–Kundendienst und Service–Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden. Kundendienstadressen siehe Seite 72.

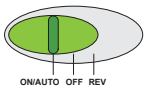
Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch
Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

3 Übersicht

1 Schnittgutbehälter
2 Zuführöffnung
3 Schiebeschalter
4 Schneidkopf

4 Bedienung

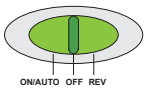
Warnung!
Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.



• Stellen Sie den Schiebeschalter für Automatikbetrieb auf "ON/AUTO". Die "READY"-Anzeige leuchtet auf.

• Führen Sie das zu vernichtende Papier zu, jedoch niemals mehr als 10 Blätter gleichzeitig.
➤ Das Schneidwerk startet automatisch, zieht das Papier ein und vernichtet es.
➤ Wenn die Zuführöffnung wieder frei ist, schaltet das Schneidwerk ab.

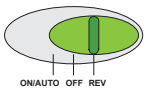
Aktenvernichter ausschalten



• Stellen Sie den Schiebeschalter auf "OFF".

5 Störungsbeseitigung

Papierstau



• Stellen Sie den Schiebeschalter in Stellung "REV".
Das Papier wird heraus geschoben.
• Stellen Sie den Schiebeschalter wieder in Stellung "ON/AUTO".
• Führen Sie nicht mehr Blätter als zulässig zu.

Schnittgutbehälter

Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand im Schnittgutbehälter und leeren Sie ihn rechtzeitig, da sonst Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

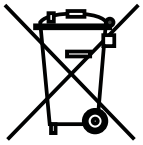
Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes, ob der Schneidkopf richtig auf den Schnittgutbehälter aufgesetzt ist. Falls der Motor überlastet wurde, lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 15 – 20 min. abkühlen.

6 Reinigung

WARNUNG
Gefährliche Netzspannung!
Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

7 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

8 Technische Daten

Schnittart	Streifenschnitt
Schnittbreite	6,3 mm
Sicherheitsstufe DIN 32757 – 1	1
Schnittleistung DIN A4 80 g/m²	10 Blätter
Arbeitsbreite	220 mm
Schnittgeschwindigkeit	85 mm/s
Anschluss	220 - 240 V, 50 Hz
Betriebsart	Kurzzeitbetrieb
max. Einschaltdauer	3 min
Maße B x T x H (mm)	328 x 207 x 391
Gewicht	2,7 kg
Volumen des Auffangbehälters	16 l

EG-Konformitätserklärung

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine
Aktenvernichter **HSM shredstar S10**
aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Leiter Produktentwicklung Umwelttechnik

1 Proper use, warranty

The shredder is to be used exclusively for shredding small quantities of paper. Please make sure that the paper does not contain any paperclips. Paperclips can damage the cutting device.

The warranty period for the document shredder is 2 years. This warranty excludes wear, damage due to improper handling, natural depreciation, and actions taken by third parties.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
WARNING	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.

Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.

WARNING
Dangerous for children and others!

The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.

WARNING
Risk of injury!

Do not reach into the paper feed slot.

Risk of injury from being pulled in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.

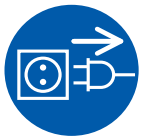
Risk of combustion!

Do not use cleaning agents or pressurized air sprays which contain inflammable substances, as they could ignite.

WARNING
Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

– Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.

Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners.
See page 72 for our customer service addresses.

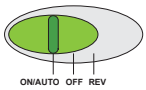
Notice ***Danger from improper use***
Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in “Proper use”.

3 Machine components

1 Cut material container
2 Feed opening
3 Slider switch
4 Cutting head

4 Operation

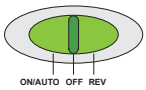
Warning!
Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.



• Set the sliding switch for automatic operation to "ON/AUTO".
The „READY“ display glows.

• Feed in the paper to be shredded, however, never feed in more than 10 sheets at a time.
➤ The cutting device starts automatically, pulls in the paper and shreds it.
➤ When the feed opening is clear of paper again, the cutting device switches off.

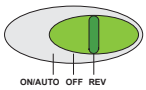
Switching paper shredder off



• Set the sliding switch to "OFF".

5 Troubleshooting

Paper jam



• Set the slider switch to "REV". Paper is pushed out.
• Set the slider switch to "ON/AUTO" again.
• Do not feed in too many sheets at once.

Shredded material container

Check the level in the shredded material container and empty it in good time, as otherwise the function of the cutting device could be impaired.

For all other malfunctions, check whether the cutting head was correctly positioned on the shredded material container before contacting our customer service. If the motor was overloaded, let the shredder cool down for 15 to 20 minutes before using it again.

6 Cleaning

WARNING
Dangerous mains voltage!
Switch off the shredder and pull out the mains plug.

When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

7 Disposal / Recycling

Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

8 Technical data

Cutting type	Strip cut
Shred size	1/4" (6.3 mm)
Safety rating German DIN 32757 – 1	1
Cutting capacity DIN A4 80 g/m²	10 sheets
Loading width	8 11/16" (220 mm)
Cutting speed	16.7 ft/min (85 mm/s)
Voltage	220 - 240 V, 50 Hz
Operating mode	Brief operation
Max. operating time	3 min
Dimensions W x D x H	13“ x 8 1/8“ x 15 3/8“ (328 x 207 x 391 mm)
Weight	6 lbs. (2.7 kg)
Volume of shred. mat. container	3.6 gal (16 l)

EC Declaration of Conformity

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany hereby declares that the machine, referred to here as
document shredder **HSM shredstar S10**
corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC
EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Head of Environmental Engineering Product Development

1 Utilisation conforme, garantie

L'appareil est exclusivement conçu pour la destruction de petites quantités de documents. Veillez à ce que les documents ne contiennent pas d´agrafes ni de trombones. Les agrafes et les trombones peuvent endommager le dispositif de coupe.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
AVERTISSEMENT	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.

Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!

AVERTISSEMENT
Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.

AVERTISSEMENT
Danger de blessure.

Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.

Danger de blessure par attraction.

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

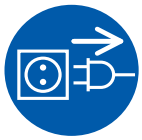
Risque de brûlure !

N'utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables, elles pourraient prendre feu.

AVERTISSEMENT
Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

– Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.

Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.
Pour les adresses du service clientèle, voir page 72.

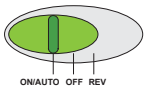
Attention Danger résultant d'une utilisation non conforme
Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Vue générale

1 Corbeille
2 Ouverture d'insertion
3 Sélecteur
4 Bloc de coupe

4 Manipulation

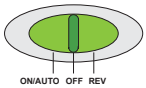
Avertissement
Avant de mettre la machine en marche, assurezvous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.



- Placez le sélecteur à coulisse sur "ON/AUTO" pour le fonctionnement automatique.
L'affichage „READY" s'allume.

- Introduisez les documents à détruire, mais jamais plus de 10 feuilles à la fois.
➤ Le dispositif de coupe démarre automatiquement, attire le papier à l'intérieur et le détruit.
➤ Lorsque l'ouverture d'insertion est de nouveau libre, le dispositif de coupe s'éteint.

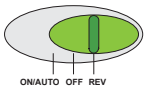
Arrêt du destructeur de documents



- Placez le sélecteur à coulisse sur "OFF".

5 Elimination de défauts

Bourrage de papier



- Placer le sélecteur sur "REV". Diviser en deux cette masse de papier.
- Remettre le sélecteur sur "ON/AUTO".
- Ne pas faire entrer un nombre de feuilles supérieur au maximum autorisé.

Corbeille

Vérifier régulièrement le remplissage du collecteur de matériaux détruits et videz-le à temps, sans quoi le dispositif de coupe pourrait tomber en panne.

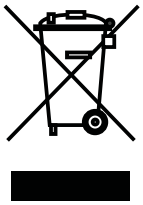
Concernant les pannes de natures différentes, vérifier avant de contacter notre service après-vente si la tête de coupe a bien été placée sur le collecteur pour documents détruits. Si le moteur a été surchargé, laissez refroidir le destructeur de documents pendant 15 à 20 minutes avant de le mettre à nouveau en service.

6 Entretien

AVERTISSEMENT
Dangers résultant de la tension du secteur !
Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur.

Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

7 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

8 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe en bandes
Taille de coupe	6,3 mm
Degré de sécurité DIN 32757 – 1	1
Vitesse de passage DIN A4, 80 g/m²	10 feuilles
Largeur de travail	220 mm
Vitesse de coupe	85 mm/s
Alimentation électrique	220 - 240 V, 50 Hz
Mode de fonctionnement	Fonctionnement de courte durée
Durée de marche max.	3 min
Dimensions L x P x H (mm)	328 x 207 x 391
Poids	2,7 kg
Volume du réservoir de découpure	16 l

Déclaration de conformité CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par
destructeur de documents **HSM shredstar S10**
répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE
Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Directeur du développement des produits Technologies pour l'environnement

1 Norme d'uso, garanzia

L'apparecchio è concepito esclusivamente per distruggere piccole quantità di carta. Accertarsi che sulla carta non siano presenti graffette. Le graffette possono danneggiare il meccanismo di taglio.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. L'usura, danni derivanti da un trattamento non corretto, il naturale logoramento o interventi da parti di terzi non sono coperti da garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
AVVERTENZA	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.

Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!

AVVERTENZA
Pericoli per bambini e altre persone!

La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.

AVVERTENZA
Pericolo di lesioni.

Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.

Pericolo di lesioni da trascinamento!

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.

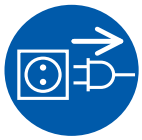
Pericolo di ustioni!

Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili perché queste sostanze possono infiammarsi.

AVVERTENZA
Tensione di rete pericolosa!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

– Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.

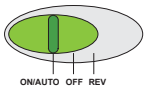
I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.
Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 72.

3 Panoramica

1 Serbatoio di raccolta
2 Apertura di introduzione
3 Interruttore a scorrimento
4 Testa di taglio

4 Messa in esercizio

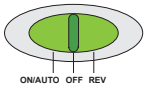
Avvertimento!
Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.



- Collocare l'interruttore a scorrimento per il funzionamento automatico su "ON/AUTO".
  Si illumina il simbolo „READY".

- Introdurre la carta da distruggere, comunque mai più di 10 fogli contemporaneamente.
  ➤ Il meccanismo di taglio si avvia automaticamente, carica la carta e la distrugge.
  ➤ Quando l'apertura di alimentazione è nuovamente libera, il meccanismo di taglio si spegne.

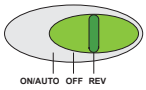
Spegnimento del distruggidocumenti



- Posizionare l'interruttore a cursore su "OFF".

5 Eliminazione dei disturbi

Carta inceppata



- Posizionare l'interruttore a scorrimento su "REV".
  Dimezzare il pacco di carta.
- Riportare l'interruttore a scorrimento su "ON/AUTO".
- Non inserire più fogli del consentito.

Serbatoio di raccolta

Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore per materiali di taglio e svuotarlo perché altrimenti possono verificarsi disturni di funzionamento al meccanismo di taglio.

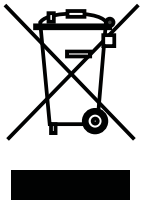
Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare se la testa portautensile sia posizionata correttamente sul contenitore per materiali di taglio.
Nel caso in cui il motore sia stato sovraccaricato, prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 15 – 20 min.

6 Pulizia

AVVERTENZA
Tensione di rete pericolosa!
Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

7 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

8 Dati tecnici

Tipo di taglio	Strisce
Grandezza di taglio	6,3 mm
Grado di protezione DIN 32757 – 1	1
Capacità di taglio DIN A4, 80 g/m²	10 foglio
Formato carta	220 mm
Velocità di taglio	85 mm/s
Allacciamento	220 - 240 V, 50 Hz
Tipo di funzionamento	Funzionamento di breve durata
Durata di funzionamento max.	3 min
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	328 x 207 x 391
Peso	2,7 kg
Capacità del serbatoio di raccolta	16 l

Dichiarazione di Conformità CEE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto
distruggidocumenti **HSM shredstar S10**
sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE
direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Direttore Sviluppo Tecnologia ambientale

1 Uso conforme al previsto, garantía

La máquina está destinada exclusivamente a destruir pequeñas cantidades de papel. Preste atención a que en el papel no haya ningún clip de oficina. Los clips pueden dañar el dispositivo cortador.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. La garantía no se responsabiliza del desgaste, daños ocasionados por un manejo inapropiado, desgaste natural o utilización por parte de terceras personas.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
ADVERTENCIA	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.

Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!

ADVERTENCIA
Peligros para niños y adultos.
Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.

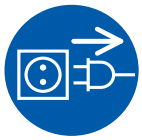
ADVERTENCIA
¡Peligro de sufrir lesiones!
No toque la ranura por la que se introduce el papel.

¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!
Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.

¡Peligro de sufrir quemaduras!
No utilice ningún producto de limpieza ni pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables, ya que se podrían inflamar.

ADVERTENCIA
Tensión de red peligrosa.
La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
- No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

– Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.

Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.
Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 72.

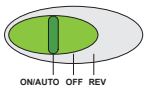
Atención
Peligro debido a un uso indebido
Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo “Uso conforme al previsto”.

3 Vista general

1 Recipiente de papel cortado
2 Orificio para la alimentación
3 Interruptor corredizo
4 Cabeza cortante

4 Manejo

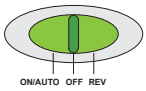
¡Atención!
Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.



• Coloque el interruptor corredizo en "ON/AUTO" para el funcionamiento automático.
Se ilumina la indicación „READY“.

• Introduzca el papel que desee destruir, pero nunca más de 10 hojas al mismo tiempo.
➤ El dispositivo de corte se pone en marcha automáticamente y destruye el papel.
➤ Cuando la abertura de alimentación se queda libre, el dispositivo de corte se desconecta.

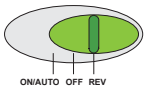
Apagar la destructora de documentos



• Colocar el interruptor corredizo en la posición “OFF”

5 Solución de averías

Papel atascado



• Colocar el interruptor corredizo en la posición "REV".
Dividir en dos partes iguales la pila de papel.
• Colocar de nuevo el interruptor corredizo en la posición "ON/AUTO".
• No introducir más hojas de las indicadas.

Recipiente de papel cortado

Compruebe con regularidad el nivel de llenado del depósito para recortes y vacíelo a tiempo, ya que de otro modo se podrían producir fallos en el funcionamiento.

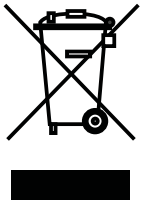
En caso de otros fallos, asegúrese de que el cabezal de corte esté correctamente colocado sobre el depósito de material cortado antes de informar a nuestro servicio postventa. Si se ha sobrecargado el motor, deje que la destructura de documentos se enfríe entre 15 y 20 minutos antes de volver a ponerla en marcha.

6 Limpieza

ADVERTENCIA
Tensión de red peligrosa.
Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe.

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

7 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

8 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras
Tamaño de corte	6,3 mm
Clase de seguridad DIN 32757 – 1	1
Capacidad de corte DIN A4, 80 g/m²	10 hojas
Anchura de trabajo	220 mm
Velocidad de corte	85 mm/s
Conexión	220 - 240 V, 50 Hz
Modo de servicio	Servicio de corta duración
Tiempo máx. de conexión	3 min
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	328 x 207 x 391
Peso	2,7 kg
Volumen del recipiente recolector	16 l

Declaración de conformidad de la CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada
Destructora de documentos **HSM shredstar S10**
cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Gerente de desarrollo de productos de técnica medioambiental

1 Utilização adequada, garantia

O aparelho destina-se exclusivamente para destruir pequenas quantidades de papel. Por favor, tenha atenção para que os papéis não contenham clipes. Os clipes podem danificar o mecanismo cortador.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia perda a sua validade em caso de desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Instruções de segurança

Classificação

Indicação de segurança	Descrição
AVISO	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.

Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.

AVISO
Perigos para crianças e outras pessoas!

A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.

AVISO
Perigo de ferimentos!

Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.

Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.

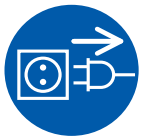
Perigo de queimaduras!

Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis, pois estas substâncias poderão incendiar-se.

AVISO
Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

– Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.

Os trabalhos de assistência técnica apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais. Endereços da assistência técnica, ver página 72.

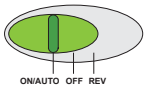
Nota
Perigo devido a utilização errada
Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

3 Vista geral

1 Recipiente de papel cortado
2 Fenda para a introdução
3 Comutador deslizante
4 Cabeça cortante

4 Operação

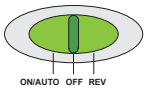
Aviso!
Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.



• Para o funcionamento automático, coloque o interruptor deslizante em "ON/AUTO".
A indicação „READY“ acende.

• Insira o papel a ser destru’do na abertura de alimentação, contudo nunca mais de 10 folhas simultaneamente.
➤ O mecanismo cortador começa a funcionar automaticamente, puxa o papel para dentro e destrói o mesmo.
➤ Quando a abertura de alimentação estiver novamente livre, o mecanismo cortador desliga-se.

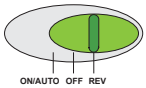
Desligar o destruidora de documentos



• Colocar o comutador deslizante em “OFF”.

5 Eliminação de falhas

Acumulação de papel



• Colocar o comutador deslizante em "REV".
Introduzir apenas metade do papel.
• Voltar a colocar o comutador deslizante em "ON/AUTO".
• Não introduzir mais papel que o permitido.

Recipiente de papel cortado

Verifique regularmente o nível de enchimento do recipiente dos recortes e esvazie-o antempadamente, pois, caso contrário, poderão ocorrer falhas de funcionamento no mecanismo de corte.

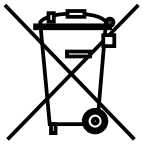
Por favor, em caso de outras avarias, verifique se a cabeça de corte está colocada correctamente sobre o recipiente do material cortado antes de entrar em contacto com a assistência técnica. Em caso de sobrecarga do motor e antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 15 – 20 minutos.

6 Limpeza

AVISO
Tensão de rede perigosa!
Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.

A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

7 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

8 Dados técnicos

Tipo de corte	Corte em tiras
Largura de corte	6,3 mm
Grau de segurança segundo	1
Capacidade de corte DIN A4, 80 g/m²	10 folhas
Largura de trabalho	220 mm
Velocidade média de corte	85 mm/s
Conexión	220 - 240 V, 50 Hz
Tipo de funcionamento	Funcionamento de curta duração
Tempo de funcionamento máx.	3 minutos
Dimensões LxPxA (mm)	328 x 207 x 391
Peso	2,7 kg
Volume do recipiente recolhedor	16 l

Declaração de Conformidade CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente
Destruidora de documentos **HSM shredstar S10**
corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas e especificações técnicas utilizadas:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Director Desenvolvimento de produtos Tecnologia ambiental

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Het toestel is uitsluitend voor het vernietigen van kleine hoeveelheden papier bestemd.
Let erop dat er geen paperclips meer aan het papier zitten. Paperclips kunnen het snijwerk beschadigen.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Slijtage en schade door ondeskundige behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
WAARSCHUWING	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiële schade veroorzaken.

Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!

WAARSCHUWING
Gevaren voor kinderen en andere personen!

De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.

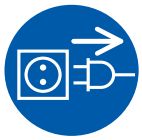
WAARSCHUWING
Gevaar voor verwondingen!
Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.

Gevaar voor verwondingen door intrekken.
Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.

Verbrandingsgevaar!
Gebruik geen reinigingsmiddelen of persluchtsproeiflessen die ontvlambare stoffen bevatten, omat deze substanties ontvlambaar zijn.

WAARSCHUWING
Gevaarlijke netspanning!
Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
- Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

– Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.

Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd. Klantendienstadressen zie pagina 72.

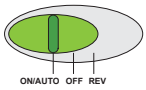
Let op ***Gevaar door verkeerd gebruik***
Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming".

3 Overzicht

1 Papieropvangreservoir
2 Toevoeropening
3 Schuifschakelaar
4 Snijkop

4 Bediening

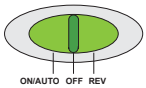
Waarschuwing!
Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.



• Zet de schuifschakelaar voor automatische bedrijf op "ON/AUTO". De indicatie „READY" gaat branden.

• Voer het papier, dat vernietigd moet worden, in het toestel, maar nooit meer dan 10 vellen tegelijk.
➤ Het snijwerk start automatisch, trekt het papier naar binnen en vernietigt het.
➤ Als de toevoeropening weer vrij is, schakelt het snijwerk uit.

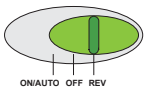
Papiervernietiger uitschakelen



• Zet de schuifschakelaar op "OFF".

5 Verhelpen van storingen

Papieropstopping



• Schuifschakelaar op "REV" zetten. Papier wordt eruit geschoven.
• Schuifschakelaar opnieuw op "ON/AUTO" zetten.
• Niet meer bladen dan toegestaan toevoeren.

Papieropvangreservoir

Controleer regelmatig de vulstand in het snijgoedreservoir en leeg deze op tijd, omdat er anders functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.

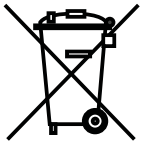
Controleer bij andere storingen eerst of de snijkop goed op de snijgoedbak is geplaatst is, voordat u contact opneemt met onze klantendienst. Als de motor overbelast is, laat u de papiervernietiger ca. 15 – 20 min. afkoelen voordat u hem weer in gebruik neemt.

6 Reiniging

WAARSCHUWING
Gevaarlijke netspanning!
Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.

Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

7 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

8 Technische specificaties

Wijze van snijden	Stroken
Grootte van de snippers	6,3 mm
Veiligheidsniveau DIN 32757 – 1	1
Snijvermogen DIN A4, 80 g/m²	10 bladen
Werkbreedte	220 mm
Snijsnelheid	85 mm/s
Aaansluiting	220 - 240 V, 50 Hz
Bedrijfsmodus	kort bedrijf
Max. inschakelduur	3 min
Afmetingen BxDxH (mm)	328 x 207 x 391
Gewicht	2,7 kg
Volume van de opvangreservoir	16 l

EG-conformiteitsverklaring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine
papiervernietiger **HSM shredstar S10**
op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG
EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Hoofd Productontwikkeling milieutechniek

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Apparatet er udelukkende beregnet til at makulere små mængder papir. Kontrollér, at papiret er uden clips. Clips kan beskadige skæreværket.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt behandling, naturlig slitage eller indgreb foretaget af andre er ikke omfattet af garantien.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
ADVARSEL	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.

Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.

ADVARSEL
Fare for børn og andre personer!
Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.

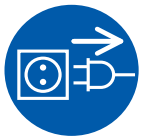
ADVARSEL
Fare for kvæstelser!
Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.

Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!
Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.

Fare for forbrænding!
Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker med trykluft, som indeholder antændelige materialer, da disse substanser kan blive antændt.

ADVARSEL
Farlig netspænding!
Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

– Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.

Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores kontraktpartnere. Kundeserviceadresser se side 72.

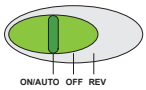
Vigtigt ***Fare på grund af forkert brug***
Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet “Anvendelse i overensstemmelse med formålet”.

3 Oversigt

1 Affaldsbeholder
2 Åbning
3 Skydekontakt
4 Skærehovede

4 Betjening

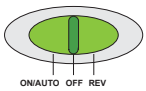
Advarsel!
Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.



• Stil skydekontakten for automatisk drift på "ON/AUTO".
“READY“-visningen lyser.

• Før papiret, der skal makuleres, ind, men aldrig mere end 10 stykker samtidig.
➤ Skæreværket starter automatisk, trækker papiret ind og makulerer det.
➤ Når indføringsåbningen igen er fri, frakobles skæreværket.

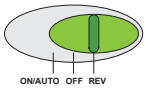
Frakobling af makulatoren



• Stil skydekontakten på “OFF”.

5 Udbedring af fejl

Papirstop



• Stil skydekontakten i positionen "REV".
Papirstaplen halveres.
• Stil igen skydekontakten i positionen "ON/AUTO".
• Tilfør ikke flere ark, end det er tilladt.

Affaldsbeholder

Kontrollér regelmæssigt, hvor meget der er i affaldsbeholderen, og tøm den rettidigt, da der ellers kan forekomme funktionsfejl på skæreværket.

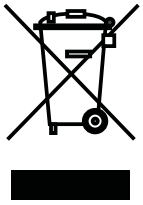
Kontrollér ved andre fejl, om skærehovedet er sat korrekt på materialebeholderen, før vores kundeservice kontaktes. Lad makulatoren køle af i ca. 15 – 20 min., før den tages i drift igen, hvis motoren blev overbelastet.

6 Rengøring

ADVARSEL
Farlig netspænding!
Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

7 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

8 Tekniske data

Snitart	Banesnit
Snitstørrelse	6,3 mm
Sikkerhedstrin DIN 32757 – 1	1
Snitkapacitet DIN A4, 80 g/m²	10 ark
Arbejdsbredde	220 mm
Snithastighed	85 mm/s
Tilslutning	220 - 240 V, 50 Hz
Driftstype	Korttidsdrift
Maks. tilkoblingstid	3 min
Mål b x d x h (mm)	328 x 207 x 391
Vægt	2,7 kg
Volumen på affaldsbeholderen	16 l

EF-konformitetserklæring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor,
makulator **HSM shredstar S10**
på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Leder produktudvikling miljøteknik

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Apparaten är endast avsedd för små pappersmängder. Se till att inga gem sitter kvar på papperet.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning, naturligt slitage eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
VARNING	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.

Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.

VARNING
Fara för barn och andra personer!
Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.

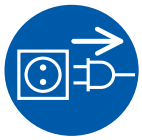
VARNING
Risk för skador!
Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.

Risk för skador – indragning!
Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.

Risk för brännskador!
Använd inga rengöringsmedel eller högtryckssprutor/-sprayflaskor som innehåller antändliga ämnen – brandrisk.

VARNING
Farlig nätspänning!
Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänningoch frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

– Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.

Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partner.
Kundtjänstadresser, se sidan 72.

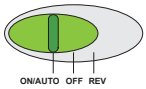
Observera Fara vid felaktig användning
Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet ”Ändamålsenlig användning”.

3 Översikt

1 Pappersbehållare
2 Inmatningsspringa
3 Skjutbrytare
4 Skärhuvud

4 Handhavande

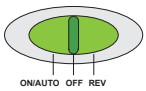
Varning!
Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.



• Ställ skjutbrytaren på "ON/AUTO" för automatisk drift.
“READY“-indikatorn tänds.

• Mata in papperet, dock aldrig mer än 10 pappersark åt gången.
➤ Skärverket startar automatiskt. Det drar in papperet och skär sönder det.
➤ När det inte finns något papper kvar i inmatningsöppningen stängs skärverket av.

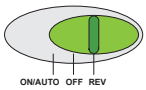
Frånslagning av dokumentförstöraren



• Ställ skjutreglaget på ”OFF”.

5 Störningsåtgärd

Pappersstopp



• Ställ skjutbrytaren i läge "REV". Halvera den inmatande mängden.
• Ställ skjutbrytaren åter i läge "ON/AUTO".
• Mata ej in fler blad än vad som är tillåtet.

Papperbehållaren

Kontrollera avfallsbehållaren regelbundet och töm den innan den blir för full, annars kan det uppstå funktionsstörningar i skärverket.

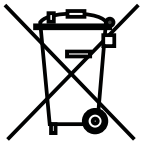
Vid andra störningar: kontrollera om skärhuvudet sitter rätt på behållaren innan du kontaktar vår kundservice. Om motorn har överbelastats: låt dokumentförstöraren svalna ca 15 – 20 minuter innan den startas igen.

6 Rengöring

VARNING
Farlig nätspänning!
Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.

Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

7 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

8 Tekniska data

Skärsätt	Nedskärning till strimlor
Skärstorlek	6,3 mm
Säkerhetsnivå DIN 32757 – 1	1
Skärproduktivitet DIN A4, 80 g/m²	10 blad
Arbetsbredd	220 mm
Skärhastighet	85 mm/s
Anslutning	220 - 240 V, 50 Hz
Driftsätt	korttids
Max. inkopplingstid	3 min
Mått B x D x H (mm)	328 x 207 x 391
Vikt	2,7 kg
Pappersbehållarens volym	16 l

EG-försäkran om överensstämmelse

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **HSM shredstar S10** genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG
EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Chef för produktutveckling miljöteknik

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Laite on tarkoitettu yksinomaan pienten paperimäärien silppuamiseen. Ole hyvä ja huolehdi siitä, että paperin seassa ei ole paperiliittimiä. Paperiliittimet voivat vahingoittaa leikkauslaitteistoa.

Paperisilppurin tuotevastuuaika on 2 vuotta. Takuu ei kata kulumia, epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vaurioita, käytön aiheuttamaa kulumista tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.

VAROITUS
Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!

Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

VAROITUS
Loukkaantumisvaara!

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.

Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

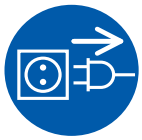
Palovammavaara!

Älä käytä puhdistusaineita tai paineilmapulloja, joissa on leimahtavia aineita, koska nämä aineet voivat syttyä.

VAROITUS
Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
- Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

– Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.

Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaneidemme huoltoteknikot. Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 72.

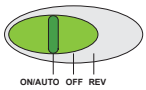
Huomio
Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran
Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

3 Yleiskatsaus

1 Silppusäiliö
2 Paperinn syöttöaukko
3 Liukukytkin
4 Leikkuuterä

4 Käyttöönotto

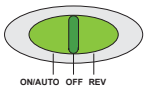
Varoitus!
Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.



• Aseta liukukytkin automaattikäyttöä varten asentoon "ON/AUTO". “READY“-ilmaisin syttyy.

• Syötä silputtava paperi laitteeseen, kuitenkaan ei koskaan enempää kuin 10 arkkia kerralla.
➤ Leikkauslaitteisto käynnistyy automaattisesti, vetää paperin sisään ja silppuaa sen.
➤ Leikkauslaitteisto kytkeytyy pois, kun syöttöaukko on jälleen tyhjä.

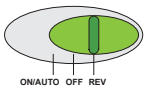
Paperisilppurin virran katkaisu



• Aseta liukukytkin asentoon ”OFF”.

5 Häiriönpoisto

Paperitukos



• Aseta liukukytkin asentoon "REV". Puolita paperipino.
• Asta liukukytkin uudelleen asentoon "ON/AUTO".
• Älä syötä laitteeseen sallittua enempää paperia.

Silpunkeruusäiliö

Tarkastakaa silppusäiliön täyttymisaste säännöllisesti ja tyhjentäkää se ajoissa, koska muuten leikkuulaitteistossa saattaa ilmetä toimintahäiriöitä.

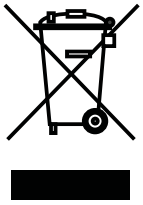
Muiden häiriöiden kohdalla varmista ennen yhteydenottoa asiakaspalveluun, onko leikkauspää asetettu kunnolla silppusäiliön päälle. Jos moottoria ylikuormitettiin, anna paperisilppurin jäähtyä n. 15 – 20 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.

6 Puhdistus

VAROITUS
Vaarallinen verkkojännite!
Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke.

Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

7 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

8 Tekniset tiedot

Silppuamismuoto	Suikale
Silpun koko	6,3 mm
Turvaluokitus DIN 32757 – 1	1
Silppuamisteho DIN A4, 80 g/m²	10 arkkia
Työleveys	220 mm
Silppuamisnopeus	85 mm/s
Liitäntä	220 - 240 V, 50 Hz
Toimintatapa	Lyhytaikainen käyttö
maks. käyntiaika	3 min
Mitat L x S x K (mm)	328 x 207 x 391
Paino	2,7 kg
Silpunkeruusäiliön tilavuus	16 l

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone
Paperisilppuri **HSM shredstar S10**
vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY
EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Ympäristötekniikan tuotekehityksen johtaja

1 Tiltenkt bruk, garanti

Apparatet er kun beregnet til makulering av små papirmengder. Påse at papiret er fritt for binders. Binders kan skade kutteverket.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er 2 år. Slitasje, skader på grunn av feil behandling, naturlig slitasje hhv. inngrep fra tredjepart omfattes ikke av garantien.

2 Sikkerhetsinstrukser

Klassifisering

Sikkerhetsinstruks	Forklaring
ADVARSEL	Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader.
Merk	Hvis instruksen ikke overholdes, kan det føre til materielle skader.

Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!

ADVARSEL
Farlig for barn og andre mennesker!

Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.

ADVARSEL
Fare for personskader!

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.

Fare for personskader på grunn av oppfanging!

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.

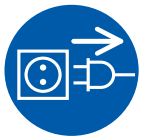
Fare for forbrenning!

Ikke bruk noen rengjøringsmidler eller trykkluftflasker som inneholder antennelige stoffer. Disse substansene kan selvantenne.

ADVARSEL
Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
- Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

– Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.

Servicearbeid må kun utføres av HSM-kundeservice og service-teknikere fra våre kontraktspartnere. Adresser til kundeservice se side 72.

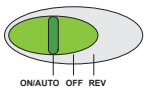
Merk Fare på grunn av feil bruk
Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet ”Tiltenkt bruk”.

3 Oversikt

1 Beholder for makuleringsmasse
2 Mateåpning
3 Skyvebryter
4 Kuttehode

4 Betjening

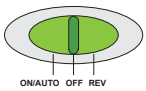
Advarsel!
Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.



• Sett makuleringsbryteren på “ON/AUTO”.

• Mat inn papiret som skal makuleres, men aldri mer enn 10 ark samtidig.
➤ Kutteverket starter automatisk, trekker inn papiret og makulerer det.
➤ Når mateåpningen er fri igjen, slås kutteverket av.

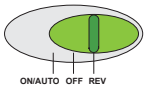
Slå av makuleringsmaskinen



• Sett skyvebryteren på “OFF”.

5 Feilretting

Papirtilstopping



• Sett skyvebryteren i stilling “REV”. Papiret skyves ut.
• Sett skyvebryteren på “ON/AUTO” igjen.
• Ikke mat inn flere ark enn tillatt.

Beholderen for makuleringsmasse

Kontroller fyllenivået i makuleringsmassebeholderen regelmessig og tøm den til rett tid. Hvis dette ikke blir gjort, kan det oppstå funksjonsfeil på kutteverket.

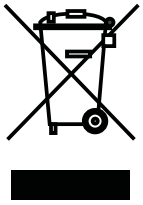
Ved andre feil må du kontrollere om skjærehodet er satt riktig på beholderen for makuleringsmasse før du kontakter vår kundeservice. Hvis motoren ble overbelastet, må du la makuleringsmaskinen kjøle seg ned i ca.15 – 20 min. før du slår den på nytt.

6 Renhold

ADVARSEL
Farlig nettspenning!
Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet.

Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.

7 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkereheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

8 Tekniske data

Kuttemetode	Strimmelskjæring
Kuttebredde	6,3 mm
Sikkerhetsnivå DIN 32757-1	1
Kutteeffekt DIN A4, 80 g/m²	10 ark
Arbeidsbredde	220 mm
Kuttehastighet	85 mm/s
Tilkobling	220 - 240 V, 50 Hz
Driftsmåte	Korttids drift
Maks. innkoblingsvarighet	3 min
Mål BxDxH (mm)	328 x 207 x 391
Vekt	2,7 kg
Volum beholder for makuleringsmasse	16 l

EU-samsvarserklæring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer med dette at følgende maskin
Makuleringsmaskin **HSM shredstar S10**
på grunnlag av den utforming og konstruksjon den var i da den ble satt i drift av oss, oppfyller grunnleggende krav til sikkerhet og helse i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

Anvendte normer og tekniske spesifikasjoner:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Leder Produktutvikling Miljøteknologi

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do niszczenia niewielkich ilości papieru. Prosimy sprawdzić, czy papier nie zawiera spinaczy biurowych. Spinacze biurowe mogą uszkodzić mechanizm tnący.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Zużycie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, naturalnym zużyciem lub ingerencjami osób trzecich nie podlegają gwarancji.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!

OSTRZEŻENIE
Zagrożenie dla dzieci i innych osób!

Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.

OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

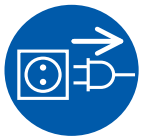
Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne - niebezpieczeństwo pożaru.

OSTRZEŻENIE
Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy użytkować wyłączenie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

– Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.

Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych.
Adresy punktów serwisowych, patrz strona 72.

Uwaga ***Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania***

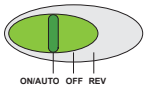
Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Schemat poglądowy

1 Pojemnik na ścinki
2 Szczelina doprowadzania papieru
3 Przełącznik suwakowy
4 Głowica mechanizmu tnącego

4 Obsługa

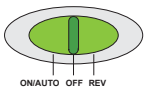
OSTRZEŻENIE
Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa



- Przesunąć przełącznik suwakowy w położenie „ON/AUTO“. Zapala się lampka kontrolna „READY“ (gotowa).

- Wprowadzić papier, jednakże jednorazowo nie więcej niż 10 arkuszy.
  ➤ Mechanizm tnący uruchamia się automatycznie, wciąga papier i niszczy go.
  ➤ Po opróżnieniu szczeliny doprowadzania papieru mechanizm tnący wyłącza się.

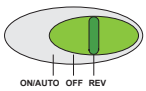
Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Przesunąć przełącznik suwakowy do pozycji „OFF” (wył.).

5 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru



- Przestawić przełącznik suwakowy w położenie „REV“ (cofanie). Papier jest wysuwany.
- Ponownie przestawić przełącznik suwakowy w położenie „ON/AUTO“.
- Jednorazowo wkładać tylko maks. dopuszczalną liczbę arkuszy papieru.

Przepełnienie pojemnika na ścinki

Sprawdzać regularnie stan napełnienia pojemnika na ścinki i opróżniać go na czas, aby uniknąć zakłóceń w działaniu mechanizmu tnącego.

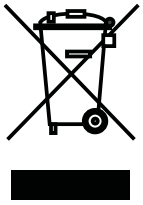
W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy głowica mechanizmu tnącego jest prawidłowo założona na pojemnik na ścinki. W razie przeciążenia silnika, przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 – 20 min, aż urządzenie przestygnie.

6 Czyszczenie

OSTRZEŻENIE
Niebezpieczne napięcie zasilające!
Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.

7 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

8 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w paski
Szerokość ścinek	6,3 mm
Stopień bezpieczeństwa DIN 32757 – 1	1
Wydajność cięcia DIN A4, 80 g/m²	10 arkuszy
Szerokość wejścia	220 mm
Prędkość cięcia	85 mm/s
Zasilanie	220 - 240 V, 50 Hz
Tryb pracy	praca krótkotrwała
Maks. czas włączenia	3 min
Wymiary szer. x wys. x gł. (mm)	328 x 207 x 391
Masa	2,7 kg
Pojemność pojemnika na ścinki	16 l

Deklaracja o zgodności z normami WE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM shredstar S10**
ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Kierownik ds. rozwoju produktów i technologii ochrony środowiska

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Přístroj je výhradně určen ke skartování malých množství papíru. Dbejte prosím na to, aby papír byl zbaven kancelářských spon. Kancelářské spony mohou poškodit řezací mechaniku.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Opotřebení, škody v důsledku neodborné manipulace, přirozené opotřebení popř. zásahy z třetí strany nespadají pod plnění z odpovědnosti za vady.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
VÝSTRAHA	Nedodržením varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržením pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.

VÝSTRAHA
Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!

Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.

VÝSTRAHA
Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbiny otvoru na přívod papíru.

Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

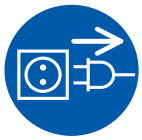
Nebezpečí popálení!

Nepoužívejte čisticí prostředky nebo tlakové rozprašovače (spreje), které obsahují zápalné látky. Tyto substance by se mohly vznítit.

VÝSTRAHA
Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

– Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.

Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.
Adresy zákaznických servisů viz strana 72.

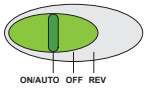
Pozor Nebezpečí následkem nesprávného použití
Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Přehled

1 Odpadní nádoba
2 Otvor na přívod papíru
3 Posuvný spínač
4 Řezací hlava

4 Obsluha

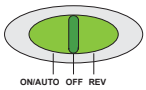
VÝSTRAHA
Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.



• Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.
Rozsvítí se indikace „READY“.

• Zavádějte papír ke skartování, ale nikdy víc než 10 listů současně.
➤ Řezací mechanika se spouští automaticky, zatahuje papír a skartuje jej.
➤ Když je přívodní otvor opět volný, vypne se řezací mechanika.

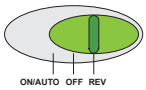
Vypnutí skartovačky



• Přepněte posuvný přepínač do polohy „OFF“.

5 Odstraňování poruch

Nahromadění papíru



• Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
Papír se vysune.
• Posuvný spínač opět nastavte do polohy „ON/AUTO“.
• Nezavádějte větší počet listů než je přípustno.

Odpadní nádoba plná

Pravidelně kontrolujte stav naplnění odpadní nádoby a vyprázdněte ji včas, jinak může dojít k funkčním poruchám na řezací mechanice.

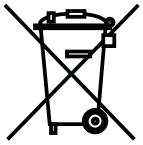
V případě jiných závad zkontrolujte, zda je řezací hlava správně nasazena na odpadní nádobu. Učiňte tak dříve, než budete kontaktovat zákaznický servis. Pokud došlo k přetížení motoru, nechejte skartovačku před dalším použitím cca. 15 – 20 min. vychladnout.

6 Čištění

VÝSTRAHA
Nebezpečné síťové napětí!
Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

7 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

8 Technické údaje

Typ řezu	řez na proužky
Velikost řezu	6,3 mm
Stupeň utajení DIN 32757 – 1	1
Řezný výkon DIN A4, 80 g/m²	10 listů
Pracovní šířka	220 mm
Rychlost řezu	85 mm/s
Napájení	220 - 240 V, 50 Hz
Režim	krátkodobý provoz
max. doba zapnutí	3 min
Rozměry š x v x h (mm)	328 x 207 x 391
Hmotnost	2,7 kg
Objem odpadní nádoby	16 l

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany tímto prohlašuje, že uvedený stroj
Skartovačka **HSM shredstar S10**
odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Vedoucí vývoje produktů a technologie k ochraně životního prostředí

1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Prístroj je výlučne určený na skartovanie malých množstiev papiera. Dbajte prosím na to, aby papier bol zbavený kancelárskych sponiek. Kancelárske spony môžu poškodiť rezací mechanizmus.

Záručná doba skartovaceho zariadenia je 2 roky. Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škody na zdraví a ohrozenie života.
Pozor	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.

Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!

VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!

Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhe prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.

VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.

Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!

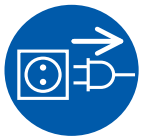
Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

Nebezpečenstvo popálenia! Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo tlakové rozprašovacie nádoby, ktoré obsahujú horľavé látky, keďže tieto substancie by sa mohli vznietiť.

VÝSTRAHA
Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

– Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.

Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.
Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 72.

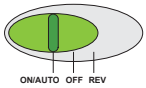
Pozor Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia
Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

3 Přehled

1 Nádoba na odrezky
2 Otvor na prívod papiera
3 Posuvný spínač
4 Rezacia hlava

4 Obsluha

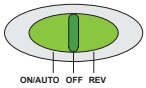
VÝSTRAHA
Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.



- Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.
  Rozsvieti sa indikácia „READY“.

- Zavádzajte papier na skartovanie, ale nikdy viac ako 10 listov súčasne.
  ➤ Rezací mechanizmus sa spúšťa automaticky, zaťahuje papier a skartuje ho.
  ➤ Ak je prívodný otvor opäť voľný, vypne sa rezací mechanizmus.

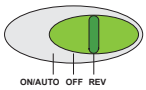
Vypínanie skartovacieho stroja



- Posuvný spínač uveďte do polohy „OFF“.

5 Odstraňovanie porúch

Zahltenie papierom



- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
  Papier sa vysunie.
- Posuvný spínač opäť nastavte do polohy „ON/AUTO“.
- Nezasúvajte viac listov než je dovolené.

Nádoba na odrezky plná

Pravidelne kontrolujte stav naplnenia nádoby na odrezky a vyprázdnite ju včas, inák môže dôjsť k funkčným poruchám na rezacom mechanizme.

Pri iných poruchách pred oznámením poruchy zákazníckemu servisu skontrolujte, či je rezacia hlava správne nasadená na odpadovú nádobu. Ak bol preťažený motor, nechajte skartovačku pred opätovným uvedením do prevádzky vychladnúť cca 15 – 20 minút.

6 Čistenie

VÝSTRAHA
Nebezpečné sieťové napätie!
Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.

7 Likvidácia / recyklácia

Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

8 Technické údaje

Typ rezu	rez na prúžky
Dĺžka rezu	6,3 mm
Stupeň utajenia DIN 32757 – 1	1
Výkon rezu DIN A4, 80 g/m²	10 listov
Pracovná šírka	220 mm
Rezacia rýchlosť	85 mm/s
Napájanie	220 - 240 V, 50 Hz
Režim	krátkodobá prevádzka
max. doba zapnutia	3 min
Rozmery š x v x h (mm)	328 x 207 x 391
Hmotnosť	2,7 kg
Objem odpadovej nádoby	16 l

Prehlásenie o zhode so smernicami ES

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM shredstar S10**
na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES
Smernica o elektromagnetickej znášanlivosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Vedúci vývoja produktov techniky pre životné prostredie

1 Использование по назначению, гарантия

Аппарат предназначен исключительно для уничтожения небольших объемов бумаги. Следите за тем, чтобы в бумаге не находились скрепки. Скрепки могут повредить режущий механизм.

Гарантийный срок на шредер составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, естественное изнашивание и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может приводить к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может приводить к материальному ущербу.

Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасности для детей и иных людей!

Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте шредер включенным без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.

Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

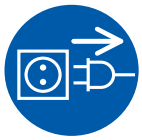
Опасность получения ожогов!

Не используйте чистящие средства или аэрозольные средства, содержащие горючие вещества, т. к. эти субстанции могут воспламениться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается браться за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.
- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

– Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.

Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.
Адреса сервисных центров см. стр. 72.

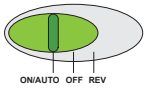
Внимание Опасность из-за неверного использования
Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Общий вид

1 Резервуар
2 Приемная щель
3 Ползунковый переключатель
4 Режущая головка

4 Управление

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.

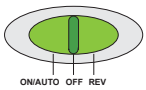


• Установите ползунковый переключатель в положение „ON/AUTO“.
Загорается индикатор „READY“.

• Введите подлежащую уничтожению бумагу, но не более 10 листов одновременно.
➤ Режущий механизм запускается автоматически, втягивает бумагу и уничтожает ее.

➤ Если приемная щель снова свободна, режущий механизм отключается.

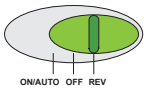
Выключение шредера



• Установите ползунковый переключатель в положение «OFF».

5 Устранение неисправностей

Затор бумаги



• Ползунковый переключатель установить в положение „REV“. Бумага выталкивается.
• Ползунковый переключатель снова установить в положение "ON/AUTO".
• Не вводить больше листов, чем это разрешено.

Резервуар переполнен

Регулярно проверяйте уровень наполнения резервуара и своевременно опорожняйте его, т. к. в противном случае могут возникнуть функциональные неполадки режущего механизма.

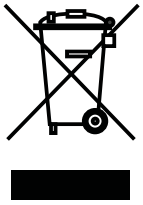
В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте, правильно ли установлена режущая головка на сборный резервуар. Если двигатель был перегружен, перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 – 20 минут.

6 Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасное напряжение сети!
Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

7 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

8 Технические данные

Тип резки	Нарузка на полоски
Ширина резки	6,3 мм
Класс безопасности DIN 32757 – 1	1
Производительность DIN A4, 80 г/м²	10 листов
Рабочая ширина	220 мм
Скорость резки	85 мм/с
Подключение к сети	220 - 240 В / 50 Гц
Режим работы	Кратковременный режим
Макс. длительность включения	3 мин
Размеры ШхВхГ (мм)	328 x 207 x 391
Вес	2,7 кг
Объем сборного резервуара	16 л

Заявление о соответствии нормам ЕС

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина
Шредер **HSM shredstar S10**
на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / EC
Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / EC

Примененные стандарты и технические требования:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Руководитель отдела разработки оборудования для защиты окружающей среды

1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Naprava je izključno namenjena za uničevanje majhnih količin papirja. Prosimo, pazite, da na papirju ni pisarniških sponk. Pisarniške sponke lahko poškodujejo rezilo.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
Pozor	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.

Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.

OPOZORILO
Nevarnosti za otroke in druge osebe!

Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.

OPOZORILO
Nevarnost poškodb!

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.

Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr, trakove, vezalke, plastično folijo itd.

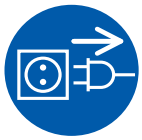
Nevarnost opeklin!

Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali pršilnih steklenic pod tlakom, ki vsebujejo vnetljive snovi, saj se te substance lahko vnamejo.

OPOZORILO
Nevarna omrežna napetost!

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potapljajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

– Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.

Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM–servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika. Za naslove servisnih služb glejte stran 72.

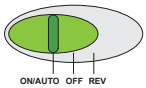
Pozor
Nevarnost zaradi napačne uporabe
Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

3 Pregled

1 Sprejemna posoda
2 Oprtina za dovajanje
3 Pomično stikalo
4 Rezalna glava

4 Upravljanje

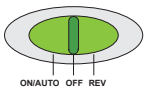
OPOZORILO
Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.



- Pomično stikalo postavite za avtomatsko obratovanje na „ON/AUTO“.
  Prižge se prikaz „READY“.

- Dodajte papir, ki ga nameravate uničiti, vendar nikoli več kot 10 listov hkrati.
  ➤ Rezilo se zažene avtomatsko, povleče papir in ga uniči.
  ➤ Ko je odprtina za dodajanje spet prazna, se rezilo izklopi.

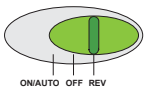
Izklop uničevalca dokumentov



- Pomično stikalo postavite na „OFF“.

5 Odstranjevanje motenj

Zastoj papirja



- Pomično stikalo postavite v položaj „REV“.
  Papir se potisne ven.
- Pomično stikalo postavite spet v pložaj „ON/AUTO“.
- Ne dodajte več papirja, kot je dopustno.

Posoda za razrezan material

Redno preverjajte posodo za razrezan material. Če je polna, jo pravočasno izpraznite. V nasprotnem primeru lahko nastanejo motnje v delovanju rezila.

V primeru motenj, še preden kličete našo servisno službo, preverite, če je rezalna glava pravilno nameščena na posodo za razrezani material. Če je motor preobremenjen, pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte ca. 15 – 20 min. da se ohladi.

6 Čiščenje

OPOZORILO
Nevarna omrežna napetost!
Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

7 Odstranjevanje / recikliranj

Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

8 Tehnični podatki

Način rezanja	Rezanje na trakove
Velikost rezanja	6,3 mm
Varnostna stopnja DIN 32757-1	1
Učinek rezanja DIN A4, 80 g/m²	10 listov
Delovna širina	220 mm
Hitrost rezanja	85 mm/s
Priključek	220 - 240 V / 50 Hz
Način obratovanja	Kratkotrajno obratovanje
Maks. čas vklopa	3 min
Dimenzije DxŠxV (mm)	328 x 207 x 391
Teža	2,7 kg
Prostornina sprejemne posode	16 l

ES-izjava o skladnosti

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj uničevalec dokumentov **HSM shredstar S10**
na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Vodja razvoja proizvodov, ekološke tehnologije

1 Rendeltetésszerű használat, garancia

A készülék kizárólag kis papírmennyiségek megsemmisítésére szolgál. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a papírban ne legyen irattűző kapocs. Az irattűző kapcsok az aprítókészüléket megsérthetik.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. A kopás, a szakszerűtlen kezelés, a természetes elhasználódás, ill. a harmadik személyek által történt beavatkozások miatti károsodások nem tartoznak a garanciális kötelezettség alá.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyezteti életét és testi épségét.
Figyelem	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.

A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.

FIGYELMEZTETÉS
Veszélyek gyermekek és más személyek számára!

A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelő személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.

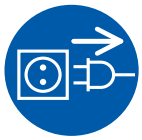
FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély!
Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának résébe.

Sérülésveszély behúzódás által!
Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

Égési sérülés veszélye! Ne használjon olyan tisztítószert vagy sűrített levegős szóróüveget, amelyek gyúlékony anyagot tartalmaznak, mert azok meggyulladhatnak.

FIGYELMEZTETÉS
Veszélyes hálózati feszültség!
A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

– Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.

Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálata és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek. Vevőszolgálat címe; lásd 72. oldal

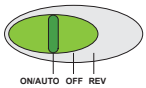
Figyelem
Helytelen használat okozta veszély
A készüléket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat“ című fejezetben leírtak szerint használja.

3 Áttekintés

1 Aprítéktartály
2 Papíradagoló-nyílás
3 Tolókapcsoló
4 Vágófej

4 Kezelés

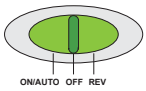
FIGYELMEZTETÉS
A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.



• Állítsa a tolókapcsolót az „ON/AUTO“ állásra.
A „READY“-kijelző kigyullad.

• Vezesse be a megsemmisítendő papírt, de egyszerre 10 lapnál sohase többet.
➤ Az aprítókészülék automatikusan elindul, behúzza a papírt és megsemmisíti.
➤ Amikor a papíradagoló nyílása ismét szabaddá válik, az aprítókészülék automatikusan kikapcsol.

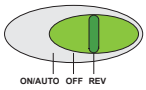
Az iratmegsemmisítő kikapcsolása



• Állítsa a tolókapcsolót „OFF” (ki) állásba.

5 Hibaelhárítás

Papírtorlódás



• Állítsa a tolókapcsolót a „REV“ állásra.
A készülék kitolja a papírt.
• Állítsa a tolókapcsolót ismét az „ON/AUTO“ állásra.
• A megengedettnél ne tegyen be több papírt.

Megtelt az aprítéktartály

Ellenőrizze rendszeresen az összeaprított papírok tartályát és ürítse ki idejében, mert ellenkező esetben az aprítókészüléken működészavarok léphetnek fel.

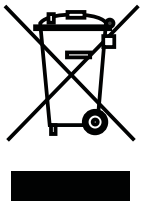
Más jellegű üzemzavarok esetén vevőszolgálatunk értesítése előtt győződjön meg róla, hogy az aprítófej megfelelően illeszkedik-e az aprítéktartályra. A motor túlterhelése esetén az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon körülbelül 15 – 20 percet, hogy a berendezés lehűljön.

6 Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS
Veszélyes hálózati feszültség!
Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

7 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

8 Műszaki adatok

Vágási mód	csíkokra vágás
Vágási méret	6,3 mm
Biztonsági fokozat DIN 32757-1	1
Vágási teljesítmény DIN A4, 80 g/m²	10 lap
Munkaszélesség	220 mm
Vágási sebesség	85 mm/s
Csatlakozás	220 - 240 V / 50 Hz
Üzemmód	Rövididejű üzemeltetés
a bekapcsolás maximális időtartama	2 perc
Méretek Sz x M x Mé (mm)	328 x 207 x 391
Súly	2,7 kg
A gyűjtőtartály űrtartalma	16 l

EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, 88699 Frickingen / Germany, Austraße 1-9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép
HSM shredstar S10 iratmegsemmisítő
kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK
Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 10.01.2013

i.V. Hubert Kötzinger - Termékfejlesztési, környezettechnikai vezető

HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu